

No. 30286

**FINLAND
and
NORWAY**

**Agreement concerning the construction of a new bridge over
the Tenojoki (Tana River). Signed at Oslo on 19 May
1993**

Authentic texts: Finnish and Norwegian.

Registered by Finland on 28 September 1993.

**FINLANDE
et
NORVÈGE**

**Accord relatif à la construction d'un nouveau pont sur la
Tenojoki (rivière du Tana). Signé à Oslo le 19 mai 1993**

Textes authentiques : finnois et norvégien.

Enregistré par la Finlande le 28 septembre 1993.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN FINLAND AND NORWAY CONCERNING
THE CONSTRUCTION OF A NEW BRIDGE OVER THE TENO-
JOKI (TANA RIVER)

The Governments of Finland and Norway, having decided to build and maintain a new bridge between Finland and Norway over the Tenojoki (Tana River), hereinafter referred to as the Utsjoki bridge, have agreed as follows:

Article 1

The bridge shall be built in accordance with bridge plans approved by the road authorities of the two countries.

The rules for and the organization of the bridge design shall be described in a separate agreement between the road authorities of the two countries.

Article 2

Invitations of tenders for two alternative forms of execution of a cable-stayed bridge shall be prepared.

On the basis of the tender invitations approved by the road authorities of the two countries, competitive bidding shall be announced in Finland, Norway and Sweden for the building of the bridge. The bidding shall be open to all those entrepreneurs from the three countries whose qualifications are approved by the road authorities of Finland and Norway.

A bridge committee consisting of four representatives from each country shall make the final choice among the entrepreneurs.

Article 3

The country in which the construction plans are prepared shall serve as the responsible builder.

The country which is not the responsible builder shall have its own controller in order to be able to follow the progress of the construction work. The controller shall be subordinate to the builder's local direction.

Article 4

Labour, machinery, merchandise and services from both countries may be used during the construction process.

An enterprise or person that performs work or renders services in connection with the preparatory work for or the construction, maintenance or operation of the frontier bridge which is the subject of this Agreement shall undertake to comply with the customs legislation and tax legislation of the country in which the work is actually performed.

¹ Came into force on 30 June 1993, the date on which the parties informed each other of their approval, in accordance with article 11.